

# Don't Nuke the Pacific

## 來自世界的關注團體、民選官員和學者致日本政府的公開信

日本首相與經濟產業省大臣台鑒：

我們為團體、民選官員和學者，暨以下連署者。我們送出這封信旨在強烈譴責日本政府決定從遭到摧毀的福島第一核電廠釋出超過 128 萬噸的放射水至太平洋。如果台端能向東京經濟產業省及外務省領導階層轉致這封信，我們會由衷感謝。

一如日本政府多次承認，我們非常擔心，日立的先進液體處理系統（Advanced Liquid Processing System, ALPS）無法在傾倒之前除去所有的放射性物質。福島第一核電廠所儲存的污染水與來自核電廠正常運作期間的水截然不同。

福島第一核電廠的污染水具有高放射性，因為它用來冷卻遭破壞的核電廠內至少 3 座於 2011 年 3 月因喪失冷卻能力而發生爐心熔毀的機組。由於該等設施持續的高輻射劑量，反應爐圍阻體中輻射劑量高達每小時 42 西弗（Sv/h），除了機組建築中的每小時 5150 毫西弗（mSv/h）外，更可以立即殺人。福島第一核電廠中所累積的核廢水具有極高的放射性。放射性同位素如氬和碳 14，根本無法經 ALPS 從水中分離。放射性碘、鈾、鋇與其它放射性同位素在經 ALPS 處理後仍會留於水中。

由聯合國人權理事會所任命的 3 名獨立人權專家於 2021 年 4 月的聯合聲明中已就日本的決定強烈表達遺憾，並直指「此一決定令人非常失望，因為專家認為仍有其它解決方案可以處理這個問題」。他們所關切的是，從福島第一核電廠傾倒核廢水「可能影響太平洋地區數百萬人的生命和生計」，這等行徑「會造成危害日本國內、境外相關人口享有充分人權的重大風險」，他們並「提醒日本應負防止暴露於危險物質的國際義務，並就水的排放所具有的風險評估環境影響，以防止跨境的環境傷害，並保護海洋環境」。

我們加入國際社會的呼籲，要求日本政府停止在太平洋傾倒核廢水的決定。我們並要求政府在福島第一核電廠或在附近考慮其它更安全的長期儲存方案，以儘量減少衝擊人類和所有生物的健康。這些措施並可同時保護太平洋的環境。

稀釋輻射水計畫並無法改變日本將倒入太平洋的放射性劑量。此一放射性可能經由生物累積作用在部分海洋環境和生物體中累積。

我們同時關切，傾倒如此大量的放射水會長期衝擊整個太平洋地區。太平洋佔世界漁業的極大比例，該區域許多社區皆依賴此一資源。此外，太平洋地區許多國家長期以來飽受富國的核武試爆和非法傾倒放射性廢棄物的影響。我們不該遺忘，這些社區仍然承受揮之不去的污染暴露、毀滅性的環境乃至於核試驗的世代創傷威脅。

向太平洋傾倒放射性水更違反國際法。1972 年《防止傾倒廢物及其它物質污染海洋的公約》（*The Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter of 1972*）和《倫敦議定書》明文禁止在海洋傾倒任何劑量的放射性物質。

福島農、林、漁業以及消費者合作社強烈反對日本在太平洋傾倒核廢水的計畫。他們於 2021 年 4 月 13 日發出聯合聲明，對於政府在未經其同意即做出此一重要決定表達遺憾。他們強調，他們將繼續反對傾倒核廢水入海的決定，直到他們確信「包括漁民乃至於國際社會與日本人民皆能真誠理解問題並形成輿論」。根據日本地球之友就岩手、宮城、福島、茨城、千葉與東京等 6 縣的漁業合作社所做的調查，幾乎所有合作社都反對傾倒核廢水入海的作法。

日本公民社會團體、工程師和研究人員提出替代選項作為解決方案。這些替代方案包括現有技術，例如在東京電力公司的現場建造大型儲槽。據悉，這些替代方案和建議並未納入討論或考慮，著實令人失望。

我們，即以下連署者，呼籲日本政府：

1. 撤回從福島第一核電廠釋出放射廢水到太平洋的計畫。
2. 聆聽福島及周邊縣的農、林、漁業合作組織和消費者乃至於國際社會相關團體的堅定反對聲音。
3. 停止一再以誤導的用語，如「處理過的水」或「ALPS 所處理過的水」描述 ALPS 所處理的輻射水。這類水體仍然具有大量的放射性氫和碳 14 與其它放射性同位素，如銻 90，它們可能累積於骨骼並導致骨癌及血癌。
4. 考慮並考察當地社區和公民社會團體所提出的替代方案，例如利用現有技術建造大型儲槽，作為解決此一嚴重問題的替代選項。

5. 瞭解台端負有正確教育國際社會的責任，目前根本無法以 ALPS 或任何其它已知技術，自廢水中分離遭毀壞核電廠所產生的放射性同位素，如氚和碳 14。該等放射性將留於輻射水，日本將於未來 30 年至 40 年內於太平洋傾倒廢水。
6. 承認定調氚為無害，既草率又違反科學。臨床證明，氚比伽瑪射線更能有效損傷和破壞活細胞。許多研究顯示，氚可以產生典型的放射性影響，包括癌症、遺傳效應、發展異常和增殖效應。氚會引起突變、腫瘤和細胞死亡。研究並顯示，與較高劑量的氚相比，較低劑量的氚會造成更多細胞死亡，突變與染色體損害。
7. 確保透明並保障知情權，政府以日文和英文即時公佈遭摧毀的核電廠中所累積的輻射水向來存在的相關問題，及一切相關數據和資訊。
8. 定期舉辦公聽會，以確保居民、母親、農民、漁民、公民社會團體代表乃至於獨立於核工業的第三方專家參與和這類問題相關的決策進程。

英文連署版：<https://reurl.cc/YX9QqO>

（僅限組織、民選官員/立法者和學者）參與連署，這封信已送至日本駐紐約領事館。